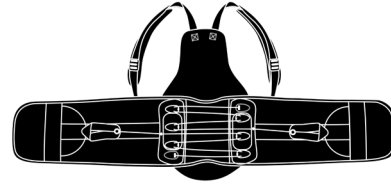


Evergreen™ TLSO

EVERGREEN TLSO



Aspen
MEDICAL PRODUCTS

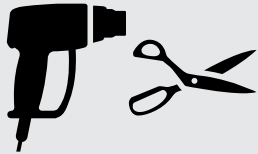
ASPEN MEDICAL PRODUCTS

6481 OAK CANYON, IRVINE, CA 92618-5202, USA
800-295-2776 · 949-681-0200 · aspenmp.com

		ENGLISH	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO	FRANÇAIS	中文
1	A	APPLICATION OF TLSO A. Apply the fully stretched brace making sure the back panel is centered and low on the back. B. Overlap the ends of the brace so the hook grips the opposite side loop as tightly as possible. C. Ends may be angled to accommodate for different anatomies. D. Slip each thumb into the pull tabs. Extend the tabs out and away from the brace. When desired compression is achieved, place the hook side of the pull tabs down onto the loop material to secure. E. Properly fit shoulder straps. F. Pull and tighten the shoulder straps.	APLICACIÓN DEL TLSO A. Despliegue totalmente la faja ortopédica asegurándose de que el panel posterior quede centrado y bajo en la espalda. B. Superponga los extremos de la faja de modo que un lado de la cinta de velcro quede adherido al lado opuesto lo más ceñidamente posible. C. Los extremos se pueden colocar en ángulo para adaptarse a la anatomía de cada paciente. D. Pase los pulgares por las pestañas de ajuste. Extienda las pestañas hacia fuera, en sentido opuesto a la faja. Una vez alcanzada la compresión deseada, cierre bien la faja presionando ambos lados de la cinta de velcro entre sí. E. Ajuste adecuadamente las correas del hombro. F. Hale de las correas del hombro y ajústelas.	ANLEGEN DER TLSO A. Die vollständig gedehnte Rückenstützbandage anlegen und darauf achten, dass das Rückenteil zentriert ist und im unteren Rückenbereich anliegt. B. Die Enden der Stützbandage möglichst eng übereinanderlegen, so dass der Klettverschluss auf der gegenüberliegenden Seite eingreift. C. Die Enden können schräg übereinandergelegt werden, um die Bandage optimal an die Anatomie der jeweiligen Person anzupassen. D. Die Daumen in die Zugleinen stecken. Die Leinen nach außen von der Bandage weg ziehen. Sobald die gewünschte Kompression erzielt ist, die Hakenseite der Zugleinen auf die Klettverschlusschlaufen legen, um die Bandage zu sichern. E. Die Schulterriemen richtig anlegen. F. Die Riemen straff ziehen.	APPLICAZIONE DEL TLSO A. Applicare il supporto completamente aperto assicurandosi che il pannello posteriore sia centrato sulla porzione inferiore della schiena. B. Sovrapporre le estremità del supporto in modo che il materiale a uncini afferri il lato opposto in materiale ad asole mantenendo il supporto il più aderente possibile. C. Le estremità possono essere angolate per adattarsi a diverse conformazioni anatomiche. D. Inserire ciascun pollice nelle linguette di estensione. Estendere all'infuori le linguette allontanandole dal supporto. Quando si ottiene la compressione desiderata, appoggiare il lato in materiale a uncini delle linguette di estensione sul materiale ad asole per fissarle. E. Adattare correttamente le spalline. F. Tirare e stringere le spalline.	MISE EN PLACE DE LA TLSO A. Appliquez l'orthèse totalement étirée en veillant à ce que le panneau dorsal soit bien centré et positionné sur le bas du dos. B. Rabattez les extrémités de l'orthèse en les faisant se chevaucher de manière à ce que le système de fermeture velcro maintienne le côté opposé aussi étroitement que possible. C. Les extrémités peuvent être inclinées en fonction des différentes anatomies. D. Introduisez vos pouces dans les tirants. Tirez sur les tirants vers l'extérieur en les éloignant de l'orthèse. Une fois la compression souhaitée obtenue, fixez la partie adhésive des tirants sur la bande velcro pour les maintenir en place. E. Ajustez correctement les bretelles. F. Tirez sur les bretelles et serrez-les.	TLSO佩戴方法 A. 放置完全拉开的腰带，核实背面支撑放在腰部的中央。 B. 将腰带两端重叠，以使一端的环扣面与另一端的环扣面尽量紧紧地粘在一起。 C. 两端重叠时可呈一定的角度，以便适合不同的体型。 D. 将两个大拇指分别伸进拉环内。朝与腰带相反的方向拉动拉环。当达到理想的松紧度时，将拉环的锁握面固定在环扣材料上。 E. 适当调整肩带。 F. 拉紧肩带。
	B						
	C						
	D						
	E						
	F						
		Not made with natural rubber latex.	No está hecho con látex de goma natural.	Ohne Naturkautschuklatex.	Non realizzato con lattice di gomma naturale.	Pas fabriqué avec du latex de caoutchouc naturel.	并非采用天然胶乳制造。

ENGLISH			ESPAÑOL			DEUTSCH		
SIZING CHART			TABLA DE TAMAÑOS			GRÖSSENBESTIMMUNG		
Size ranges are only guidelines.			Las variaciones de tamaños son sólo una guía.			Die Größenbereiche dienen lediglich als Richtwerte.		
X-SMALL	21 – 27 in	53 – 67 cm	X-PEQUEÑO	53 – 67 cm	21 – 27 in	X-SMALL	53 – 67 cm	21 – 27 in
SMALL	26 – 32 in	66 – 81 cm	PEQUEÑO	66 – 81 cm	26 – 32 in	SMALL	66 – 81 cm	26 – 32 in
MEDIUM	31 – 37 in	79 – 94 cm	MEDIANO	79 – 94 cm	31 – 37 in	MEDIUM	79 – 94 cm	31 – 37 in
LARGE	36 – 42 in	91 – 107 cm	GRANDE	91 – 107 cm	36 – 42 in	LARGE	91 – 107 cm	36 – 42 in
X-LARGE	41 – 47 in	104 – 119 cm	X-GRANDE	104 – 119 cm	41 – 47 in	X-LARGE	104 – 119 cm	41 – 47 in
XX-LARGE	43 – 57 in	117 – 145 cm	XX-GRANDE	117 – 145 cm	43 – 57 in	XX-LARGE	117 – 145 cm	43 – 57 in

ITALIANO			FRANÇAIS			中文		
TABELLA DELLE MISURE			TABLEAU DES TAILLES			尺寸图		
Le gamme delle misure hanno solo scopo indicativo.			Les tailles sont données à titre indicatif.			尺寸范围仅用作指南		
X-PICCOLA	53 – 67 cm	21 – 27 in	X-SMALL	53 – 67 cm	21 – 27 in	特小号	53 – 67 cm	21 – 27 in
PICCOLA	66 – 81 cm	26 – 32 in	SMALL	66 – 81 cm	26 – 32 in	小号	66 – 81 cm	26 – 32 in
MEDIA	79 – 94 cm	31 – 37 in	MEDIUM	79 – 94 cm	31 – 37 in	中号	79 – 94 cm	31 – 37 in
GRANDE	91 – 107 cm	36 – 42 in	LARGE	91 – 107 cm	36 – 42 in	大号	91 – 107 cm	36 – 42 in
X-GRANDE	104 – 119 cm	41 – 47 in	X-LARGE	104 – 119 cm	41 – 47 in	特大1号	104 – 119 cm	41 – 47 in
XX-GRANDE	117 – 145 cm	43 – 57 in	XX-LARGE	117 – 145 cm	43 – 57 in	特大2号	117 – 145 cm	43 – 57 in



**THIS PRODUCT MAY BE SUBSTANTIALLY
MODIFIED BY AN INDIVIDUAL WITH EXPERTISE**

For more information, please visit
www.aspenmp.com/education/product-modifications



LIMITED WARRANTY
Aspen Medical Products, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or part(s).

Aspen Medical Products shall have no obligation under this limited warranty in the event:
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products or through its authorized channels of distribution;
(b) The product is altered;
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products are inserted into the product; or
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from state to state.
Warning: To ensure proper use, please review all material.
A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations.

THIS PRODUCT IS INTENDED FOR APPLICATION BY LICENSED HEALTH CARE PRACTITIONERS AS DIRECTED BY A PHYSICIAN OR OTHER QUALIFIED MEDICAL AUTHORITY. PERMANENT INJURY MAY RESULT FROM USE OTHER THAN AS DIRECTED BY A PHYSICIAN OR OTHER MEDICAL AUTHORITY. ASPEN MEDICAL PRODUCTS SPECIFICALLY DISCLAIMS ANY OBLIGATION OR LIABILITY FOR INJURY OR DAMAGE BY REASON OF ANY APPLICATION OF THIS PRODUCT. PLEASE SEE THE LIMITED WARRANTY FOR FURTHER INFORMATION IN THIS REGARD.